

[Primera portada, desconocida, pero cuyo contenido puede deducirse de las otras dos.]

[Segunda portada, al f. 141:] SEGVNDA / Y TERCERA PAR / te de los secretos dl muy mag. / cauallero Don Alexo Piamontes de / nueuo detraduzida [sic], y en muchas / partes augmentada. Con / su tabla muy co- / piosa. / [marca de los impresores¹³⁹, invertida] / Impresso en Alcalá, en casa de Francisco de / Cormellas, y Pedro de Robles. / Año de.1564. / Con licencia de los señores inquisidores / de Barcelona.

[Tercera portada, al f. 229:] TERCERA / PARTE DE LOS SE- / cretos dl muy mag. Cauallero / Don Alexo Piamontes de nueuo tra / duzi- da por el mismo autor, y en mu / chas partes augmentada. Con / su tabla muy co- / piosa. / [marca de los impresores, invertida] / Impresso en Alcalá, en casa de Francisco de / Cormellas, y Pedro de Robles. / Año de.1564. / Con licencia.

8º (15'2 x 9 cm). 8 h.-290 f.-22? h. Errores de foliación: 6 en blanco, desde 9 predominan las cifras en cursiva, 25=35, 116=115, 196=169, 189=199, 202 con la última cifra invertida, 200=204, 220 con la cifra central invertida, 297=287, 288=289. Signaturas: ¶⁸A-Z⁸Aa-Qq⁸⁷, con reclamos. Errores en las signaturas: en blanco B4, F4, K4, Q4, S3, Y4, Aa3, Dd4, Ll3, Oo2, Oo4, Pp2 y Pp4, KK=Kk, KK2=Kk2. Letras redonda y cursiva. Bastantes capitales grabadas, y algunas historiadas.

Ejemplar mutilo de la primera portada, ¶2, ¶3, 167, 233, 234, 249, 284, 285, Qq3-Qq8 (tabla de la tercera parte), un trozo de ¶4 y la mitad inferior del f. 166. Encuadernación de época en plena piel oscura con nervios, en los planos tres rectángulos concéntricos con hierros gofrados, muy deteriorada¹⁴⁰. Anotaciones mss. antiguas en contratapas y varias hojas. Exlibris de etiqueta del doctor Federico Gómez de la Mata, que publicó varios libros de medicina entre 1881 y 1891.

Girolamo Ruscelli (c. 1500-1566) publicó sus *Secreti* por primera vez en Venecia, 1555, bajo el seudónimo de Alessio Piemontese (Alexo Piamontés). La primera parte de nuestra ed. está traducida del latín por Alonso de Santa Cruz, médico en el hospital general de Barcelona (antes en el de Zaragoza), pero la segunda y la tercera parte fueron vertidas –del francés al español– por el gerundense Antich Roca, también médico además de escritor, que termina su traducción en Barcelona el 1 de mayo de

¹³⁹ N° 255 de *Escudos y marcas...*, de F. Vindel, cit., y Martín Abad p. 110.

¹⁴⁰ No fue posible restaurarla, pero del papelón extrajo Mariano Caballero los interesantísimos fragmentos –al parecer, únicos– descritos aquí, núms. 28, 30 y 50.